

## Sporočilo za javnost, 24. julij 2020

Občina Piran je partner v projektu REFREsh - *Rural rEvitalisation For cultuRal hEritage*, ki se izvaja v okviru Programa Interreg Srednja Evropa. Projekt je sofinanciran iz Evropskega sklada za regionalni razvoj in obsega skupno 10 partnerjev iz 5-ih držav (Italija, Madžarska, Nemčija, Hrvaška in Slovenija). Trajanje projekta 1.7.2017 – 30.9.2020, skupna vrednost projekta je 2.023.344,09 eur, od tega delež Občine Piran 181.555,30 eur.

Namen projekta je ponovno oživiti oz. revitalizirati opuščene industrijske objekte s ciljem preoblikovanja le te v družbeno koristne objekte. V okviru projekta se je pripravilo 5 regionalnih strategij in Priročnik za integracijo novih kulturnih vsebin. Pri nastajanju dokumentov se je vključilo vse deležnike, od lokalnega prebivalstva do lokalne politike, saj je namen, da objekti dobijo vsebine, ki bodo privabile čim več ljudi in v objekte vtisnile "novo življenje".

Občina Piran je kot možnost vključevanja kulturnih in kreativnih vsebin v oživljanje kulturnih spomenikov umestila spomenik kulturne dediščine skladišče soli Monfort. V kampati 3 objekta Monfort so bila v začetku leta 2019 na površini cca. 445 m<sup>2</sup> izvedena vzdrževalna dela, ki so obsegala izravnavo tlaka, izdelavo in montažo lesenih konstrukcij premičnih večnamenskih predelnih sten, elektroinstalacijska ter pleskarska dela. Poleg tega je bil narejen tudi koncept revitalizacije objekta Monfort, v katerem je bilo povzeto predhodno in današnje stanje ter podane usmeritve za bodočo ureditev območja kot celote. Izvedli smo delavnice za različne deležnike z namenom predstavitve projekta ter pridobitve informacije kako vidijo ta prostor in katere vsebine bi želeli umestiti vanj.

Prostor se uporablja za različne dogodke. V okviru projekta so predvidene 3 pilotne akcije – kulturni dogodki in razstave. Eden od teh dogodkov je otvoritev mednarodne fotografske razstave projekta REFREsh s fotografskim prikazom industrijske in delovne tradicije petih pokrajin partnerjev projekta. Na razstavi si je možno ogledati 6 fotografij naših avtorjev: Nataša Fajon: Mora; Branko Furlanič: Šavrinke; Omar Palakovič: Igra narave in Rudarski utrip; Pomorski muzej Sergej Mašera Piran, Josip Rošival: Skladišča soli Monfort in Soline.

Septembra načrtujemo organizacijo Dnevov industrijske dediščine. Srce dogodka bo ustvarjalnost in soustvarjalna vizija istrskih kulturnih in kreativnih industrij »KIstra« (kreativna Istra), kjer se bodo kreativni posamezniki in skupine predstavili z otroškimi delavnicami, s produkti in storitvami na kreativnem sejmu ter razstavi, obiskovalce pa bomo povabili tudi v »dnevno sobo« Monforta.

## Comunicato stampa, 24 luglio 2020

Il Comune di Pirano è partner del progetto REFREsh - *Rural rEvitalisation For cultuRal hEritage*, che si svolge nell'ambito del programma Interreg Central Europe. Il progetto è cofinanziato dal Fondo Europeo di Sviluppo Regionale e comprende un totale di 10 partner provenienti da 5 paesi (Italia, Ungheria, Germania, Croazia e Slovenia). Il progetto si svolge dal 1.7.2017 al 30.9.2020, mentre il valore totale del progetto è di 2.023.344,09 EUR, di cui il Comune di Pirano copre una quota pari a EUR 181.555,30.

L'obiettivo del progetto è dare nuova vita ovvero rivitalizzare le strutture industriali abbandonate con l'obiettivo di trasformarle in strutture socialmente utili. Nell'ambito del progetto sono state preparate 5 strategie regionali e un Manuale per l'integrazione di nuovi contenuti culturali. La creazione dei documenti ha coinvolto tutte le parti interessate, dalla popolazione alla politica locale, dato che lo scopo è dare contenuto alle strutture che attireranno il maggior numero possibile di persone e conferiranno "nuova vita" alle strutture.

Il Comune di Pirano ha collocato il deposito di sale di Monfort come monumento del patrimonio culturale tra i possibili contenuti culturali e creativi per la rivitalizzazione dei monumenti culturali. All'inizio del 2019 sono stati eseguiti lavori di manutenzione nella campata 3 della struttura Monfort su un'area di ca. 445 m2 che comprendevano la compensazione della pressione, fabbricazione e installazione di strutture in legno di pareti divisorie mobili multiuso, installazione di impianti elettrici e lavori di tinteggiatura. Inoltre, è stato sviluppato il concetto di rivitalizzazione dell'edificio Monfort che sintetizza la situazione precedente e quella attuale e fornisce le linee guida per la futura sistemazione dell'area nel suo complesso. Abbiamo condotto seminari per varie parti interessate al fine di presentare il progetto e ottenere informazioni sul loro punto di vista su questo spazio e i contenuti che vorrebbero fossero inseriti.

Lo spazio viene utilizzato per vari eventi. Nell'ambito del progetto sono previste 3 azioni pilota: eventi culturali e mostre. Uno di questi eventi è l'inaugurazione della mostra fotografica internazionale nell'ambito del progetto REFREsh con la rappresentazione fotografica delle tradizioni industriali e del lavoro delle cinque regioni dei partner del progetto. Alla mostra sono esposte anche 6 fotografie di autori sloveni: Nataša Fajon: Mora; Branko Furlanič: Šavrinke; Omar Palakovič: Un gioco della natura e Un impulso della miniera; Museo del mare Sergej Mašera Pirano, Josip Rošival: Magazzini del sale di Monfort e Saline.

A settembre abbiamo in programma di organizzare le Giornate del Patrimonio Industriale. Il cuore dell'evento sarà la creatività e la visione co-creativa delle industrie culturali e creative istriane "KIstra" (Istria creativa), dove individui e gruppi creativi si presenteranno con laboratori per bambini, con prodotti e servizi alla fiera e alla mostra creativa, mentre i visitatori saranno invitati nel "salotto" di Monfort.